Организация Объединенных Наций S/PV.5227



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5227-е заседание

Четверг, 14 июля 2005 года, 12 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Василакис	(Греция)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Аргентина	г-н Майораль
	Бенин	г-н Зенсу
	Бразилия	г-н Тарриси да Фонтура
	Китай	г-н Чэн Цзинье
	Дания	г-н Есперсен
	Франция	г-н Пуарье
	Япония	г-н Китаока
	Филиппины	г-н Чуасото
	Румыния	г-н Морар
	Российская Федерация	г-н Долгов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонстон
	Объединенная Республика Танзания	г-н Махига
	Соединенные Штаты Америки	г-н Фендрик

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, от 8 марта 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2005/153)

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2005/392)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

05-42136 (R)

0542136

Заседание открывается в 12 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, от 8 марта 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2005/153)

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2005/392)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Сомали, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Хаши (Сомали) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали, документ S/2005/392. Я хочу привлечь внимание членов Совета к документу S/2005/153, в котором содержится текст письма Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992), от 8 марта 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности.

В результате проведенных в Совете консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности подтверждает все свои предыдущие решения, касающиеся ситуации в Сомали, в частности заявления своего Председателя (S/PRST/2004/43) от 19 ноября 2004 года и (S/PRST/2005/11) от 7 марта 2005 года.

Совет Безопасности приветствует доклад Генерального секретаря от 16 июня 2005 года (S/2005/392), вновь заявляет о своей приверженности всеобъемлющему и долгосрочному урегулированию ситуации в Сомали и о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает происходящий в настоящее время переезд переходных федеральных институтов (ПФИ) в Сомали, настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса в этом отношении и призывает сомалийских руководителей продолжать усилия по примирению с помощью широкого диалога и формирования консенсуса в рамках ПФИ в соответствии с Переходной федеральной хартией Сомалийской Республики, принятой в феврале 2004 года.

Совет Безопасности с озабоченностью отмечает недавние разногласия и обострение отношений между сомалийскими руководителями, которые ставят под угрозу жизнеспособность ПФИ. Совет Безопасности призывает всех руководителей Сомали проявлять максимальную сдержанность и немедленно принять эффективные меры к тому, чтобы снизить напряженность. Попытки разрешить нынешние разногласия в ПФИ с помощью насилия или военной силы со стороны любых должностных лиц ПФИ или каких-либо других сторон недопустимы. Совет Безопасности вновь заявляет, что любые должностные лица ПФИ или любые другие стороны, не желающие отказываться от конфронтации и конфликта, включая военные действия, будут привлечены к ответственности.

Совет Безопасности настоятельно призывает переходные федеральные институты без-

отлагательно принять национальный план обеспечения безопасности и стабилизации, который должен предусматривать заключение всеобъемлющего и поддающегося контролю соглашения о прекращении огня, ведущего к окончательному разоружению, и приветствует готовность Организации Объединенных Наций оказать консультативную помощь в этой области.

Совет Безопасности положительно оценивает продемонстрированную Африканским союзом (АС) и Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР) поддержку перевода ПФИ в Сомали и вновь заявляет о своей поддержке этих усилий по оказанию содействия переходному процессу в Сомали. Совет Безопасности приветствует готовность АС и МОВР усилить свою неизменную поддержку создания действующего центрального правительства Сомали, включая возможность развертывания в Сомали миссии по поддержанию мирного процесса, и призывает Совет мира и безопасности АС (СМБ) продолжать информировать Совет Безопасности обо всех событиях. Совет Безопасности ожидает, что АС и МОВР разработают подробный план миссии в тесной координации и при широком консенсусе с ПФИ и в соответствии с национальным планом обеспечения безопасности и стабилизации.

Совет Безопасности принимает к сведению содержащуюся в коммюнике СМБ АС от 12 мая и 3 июля 2005 года просьбу СМБ к Совету Безопасности санкционировать исключение из эмбарго на поставки оружия, введенного в отношении Сомали резолюцией 733 (1992) от 23 января 1992 года. Совет Безопасности готов в соответствующее время рассмотреть этот вопрос на основе информации о плане миссии, упомянутом в пункте 6.

Совет Безопасности далее напоминает всем сторонам в Сомали, в том числе всем членам ПФИ, а также всем государствам-членам, об их обязанности осуществлять и обеспечивать применение эмбарго на поставки оружия, введенного резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности. Продолжающееся невыполнение этой меры подрывает усилия тех, кто стремится установить мир в Сомали. До тех пор, пока будет продолжаться неконтролируемый поток оружия и боеприпасов через границы Сомали, не может быть подлинного и долгосрочного прогресса в этой стране. Для будущего успеха процесса национального примирения необходимо наличие в Сомали стабильной и безопасной обстановки.

Совет Безопасности приветствует неизменную приверженность доноров поддержке создания действующего правительства в Сомали с помощью Комитета по координации и наблюдению (ККН) и при соблюдении Декларации принципов. Совет Безопасности призывает страны-доноры, региональные и субрегиональные организации продолжать вносить вклад в реконструкцию и восстановление Сомали, в частности, по линии программы оказания срочной помощи и посредством усилий, координируемых Организацией Объединенных Наций.

Совет Безопасности подчеркивает, что улучшение гуманитарной ситуации является важнейшим элементом поддержки процесса установления мира и примирения. Совет Безопасности вновь отмечает, что обеспечение гуманитарного доступа ко всем нуждающимся сомалийцам и обеспечение гарантий безопасности сотрудников по оказанию помощи входит в число ближайших задач и обязанностей ПФИ. Совет Безопасности далее приветствует нынешние усилия и деятельность предпринимательских кругов, гуманитарных организаций, неправительственных организаций, гражданского общества и женских групп, направленные на содействие демилитаризации Сомали.

Совет Безопасности выражает сожаление в связи с тем, что недавно у берегов Сомали было угнано судно, зафрахтованное Мировой продовольственной программой (МПП), которое доставляло продовольственную помощь жертвам цунами, и принимает к сведению принятое после этого МПП решение приостановить все дальнейшие поставки гуманитарной помощи в Сомали. Совет Безопасности выражает озабоченность последствиями этих событий и призывает к быстрому и соответствующему урегулированию этого инцидента. Совет Безопасности самым решительным об-

разом осуждает жестокое убийство сомалийского борца за мир Абдулкадира Яхиа Али, которое было совершено 11 июля в Могадишо. Совет Безопасности призывает к немедленному расследованию этого инцидента и к тому, чтобы те, кто несет ответственность за это, понесли всю меру наказания.

Совет Безопасности приветствует шаги, которые сейчас предпринимаются в целях укрепления потенциала Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС), и вновь заявляет о том, что он решительно поддерживает руководящую роль Специального представителя Генерального секретаря (СПГС), который предпринимает усилия по содействию всеохватывающему диалогу между руководителями ПФИ. Совет Безопасности призывает все сомалийские стороны и государства-члены в полной мере сотрудничать с ними в этом отношении.

Совет Безопасности вновь заявляет о том, что он полностью поддерживает мирный процесс в Сомали, и подтверждает готовность Организации Объединенных Наций содействовать региональным и субрегиональным усилиям в этом направлении».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2005/32.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.